

oci baomi f \]wll f jyn & eobyZmw}rZmwáqmi p½Lur sm;
avlv mcsuf
at:jritllf

pmwrft uSof

ppmwrft onf jrefmpmaye, fy, & pumajyu@(jyZmwfpmay)vm oci baomi f \ wll f jyn & eobyZmw}rZmwáqmi p½Lur sm; avlv mcsuf jzplygonf oci baomi f \ wll f jyn & eobyZmw}rZmwáqmi p½Lur sm; avlv mcsuf jzplygonf & n&G tsurf in wll f jyn f tw&uf trs; tuSft w&uf [kElwutit hijmqle aomfvnf vuáw&w&uf l uSuf ubm tav;xmaom&tr; avmuw&uf rsn p&E&Mumi f odpv jci f jzplygonf ppmwrft w&uf tcef(1) oci baomi f \ tw&uf v&uSof? tcef(2) wll f jyn & eobyZmw}rZmwáqmi p½Lur sm; avlv mcsuf jzplygonf? jyZmwáqmi p½Lur sm; avlv mcsuf? tcef(3) w&uf oci baomi f \ wll f jyn h & eobyZmw}rZmwáqmi p½Lur sm; avlv mcsuf avlv mwif xmygonf ppmwrft ul avlv njci f jzi h oci baomi f \ wll f jyn & eobyZmw}rZmwáqmi p½Lur sm; u ll o&uf jrefmjyZmwfpmay avlv m&tr; tw&uf vnf A [blwtaw&tr; ir; & & pE ll rnf jzplygonf

ed get

jrefmpmay w&uf Ow& uAs& jyZmwáqmi p½Lur sm; & opmay bu&tr; k kynm&S wlu owf svf ll uonf & opmay w&uf wp&kt ygt O i jzpaom jyZmwfpmay ul ynn&S fr; u acw&acw&f zi h yll f jcm; xmygonf c&pE&(1700) ausr&S(1852) cE&ft x&acw& [mi f jyZmwfpmay? c&pE&f (1853) rS (1920) jyn E&ft x&acw&v, jyZmwfpmay? c&pE&f (1921) rS, ae&ft x&acw&f opf jyZmwfpmay [fi yll f jcm; xmygonf

1921 cE&ft p&f ay: x&uf chom jyZmw&tr; rnf a&S jyZmw&tr; ES h v&Drw&on&ul w& onf jyZmw&tr; @m&tr; taemuE ll fi jyZmw&tr; @m&tr; jrefmjyZmw&tr; @m&tr; jzpf ay: x&uf vmon&ul aw&onf x&uf c&uf t *lv&f pmw&tr; w&tr; v&onf t *lv&f jyi&f paom E ll fi jcm; jyZmw&tr; ul avlv mqnf yll uonf x&uf vlv mqnf yll v&f t *lv&f jyi&f p&onh taemuE ll fi jyZmw&tr; jrefmjye&ll uonf jrefmjye&ll om ynn&S fr; teuf ocif baomi f onf a&tr; jyn&tr; pma&; q&tr; bu&tr; p&qif (Ibsen) \]wll f jyn & eobyZmw}rZmwáqmi p½Lur sm; avlv mcsuf jzplygonf jrefmjyZmw&tr; p&tr; mi f bmonjye&ll bu&tr; p&tr; x&uf jyZmw&tr; h& c&uf w&uf wp&cia&tr; gy& rsm; & leon&ul w&uf jzi h tr&uf ul vijyaom q&tr; m&uf v&uf p&uf w&uf ul yll ul z&uf km&onf r&uf v&uf c&uf ta&; x&uf grn&uf jzi h tr&uf p&uf q&tr; m&uf def&tr; wll f jyn & eobyZmw}rZmwáqmi p½Lur sm; avlv mcsuf jzplygonf ppmwrft onf oci baomi f \ wll f jyn & eobyZmw}rZmwáqmi p½Lur sm; avlv mwif jyrnjzplygonf

* a' gu&tr; u&tr; jrefmp&tr; r&uf v&uf w&uf v&uf

t ce1

ocibaomif\ twkyūvat u0f

ocibaomifonfrauwilfa' oBu? ewarmuhtile, ? zNuef&aw6f tzojrp? trd
a':av;ciwlu (1901)cEpf azaznDg&v(7)&u? Numoyaw;aeVw6f zGjribjzpbnf
arfcsifav;a, muftufoocibaomifonf' kvd ajrmufbmjzpbnf

1906 cEpfw6f awmiw6fBuDrW Admeausnifü jrefmpwpwiBiNumonf
xhemuhtboplrW Oophrif\ wif&ijrefm rvwefausnif? awmiw6fBuDrW t*lvj-
jrefmtp&tv, lvefausnif? rEAv;lrW AR'omeEk? txuwefausnif? (B.T.N)
wlv6fyymoiNumcbonf 1920 jynEpf q, lvefw6fyymoiNumaepOf ulvDyna&;
pepuh oyvvarfucNyDaemuf ausnifS&Uclum EfiH&;avmuoDitcbonf 1922-23
cEpf trdomausnif ay:ayguvmaomt cg rEAv;? a&bll ybdrHrs;w6f apwendexrf
trdomausnifq&mtjzpf Oih&mufrxrionf 1924-25 cEpfw6fe, lbmrm? t*lvj
owifpm vuaxmuft, fDvm? xhemuhtw6f0ef/2&8 uif0erifBuD y#uwvwlw6f
vuaxmuy#uwvwlw6f? 1928 cEpfNb*lvvrS1931 cEpfZvllvtxd*Eavmur*Zif
jrefmyllfnjzwb? jrefmEfiHynniyelhra&;toif tw6fa&;r6? 1933 cEpfZeb0g&Dv
(21)&uf paaeVw6f wArmtpnit 1/4 t mabnfzpbom wArmwifspOf tw6(1)? trsv(1)
uopp0xkw6cbonf ociftrnuh pwibb&jzpbonyif wArmtpnit 1/4 pwif
wnaxmihrm;teuf wpDDtygtOijzpcbonf 1942 cEpf *yeacwDDw6f bmomijef
Xmeü acwDih&muvlyullcbonf v6lvya&;&NyDaemuf jrefmky&Sif tqihtwefjrjlvif
a&; tujzwitZDI? JjrefmESfurth) pmapiht, fDvmtZDI? tonvithijyeNuma&;Xme?
jyeNuma&;1/2 pppa&;r6? 1/3 &S pppa&; tzllvW6fvn? wvDei, laqmi 1/4cbonf

1927 cEpfxlvf *Eavmur*Zif\ wwq tButhjrmuf bmomijelyHly&S pwif
ig;Buthquwlvfyxrqk&&bbonf xi&Rionhpmtyrsm;rh q&nDejyyl (1928)? yeom
rpmtk (1936)? wlvbabhDyha v(1940)? a&elyxrwj (1940)? wlfjyn&eb(1941)?
tarav; (1950)? ajcav;acsni fawnf v&h&; (1951)? AN/vwifylvfyDi (1958)? rsufrif
wlfjyn(1960)? obhtmruf (1961)? a' ;ApahunygzD (1961)? AR \pMunDVmw&m(1975)
wJzpluonf Jjurf&MZoic&Sijziha0vri fom; q(1929-30)? Jjurfywwvni &u&spq, J
jzih , eupubmomyeqk (1959-60)rm;&cbonf 1980 jynEpf ZeV(7)&u6eVw6f
EfiHwmaumi pD EfiHfP&nyxqibb c&Sjrcicbonf

1981 cEpf {lvv(21)&u? nae (5)em&D(30)repw6f &eluehlluG lv6bonf ZeD
a':oefMunEShomwpá, mu? orDwpá, mu f use&ptjgonf¹

¹ baomif? AN/r6? 2002? 382/

t cef 2

wil f jyn&ebjyZmw\ Zmw\vr\ t uOf

wil f jyn&ebjyZmw\ t p w of a' gu l v m * h i f \ t d f n t e f ? t c e f f n a e a p m i f j z p f o n f a' g u l v m * h i f E S h a ' : e e f & S i v t t d w o f j y n b l v r e b w i f p m t , f l v m O D b l x , ? v u h x m u f t , f l v m O D c p t e w l O i f x u p m a o m u h a v b n f

a' gu l v m * h i f o n f a & c s q y f r a o m u h a E S h c s a u l e r e m , N y D w u o l v f " m v p r f 1 / 2 M o l y k m & m t a j z u b l v l e o n f x l t c e l v o f o r i j z p b o r c i v S a u s m i f r j e v m l y D z c i f t r n f z i h p m v p a p m i v u t k m a l u m i f a j y m l y D p m u l y : a v o n f a' g u l v m * h i f o n f x l p m u l t c e f x l v o b o r i z w l y D p m \ x i j c m r a l u m i h t j y i b k u l v m u m a ' : e e f & S E S h t d u l t v n h a m u h e a o m O D b l x , ? O D c p t ? O p a t m i v i f w l u l p m y g t a l u m i f a j y m j y o n f a' g u l v m * h i f u w p l r l v l t m x m & o n h a & c s q y f u d o n f u y h a m * g z p a p a o m y h a r o 1 / 2 B u D E S i r j c m a l u m i f ? a & c s q y l v p c l v o n f w e l q m q i x m o m t q y l v B u D E S i v a l u m i f a j y m j y a v o n f , c l t a j z o n f w u o l v f " m v p r f 1 / 2 u p r i j e v m a o m t a j z p b o n f O D b l x , ? O D c p t ? O p a t m i v i f w l u a' g u l v m * h i f \ B u l y r f c s u l u O r f a j r m u O r f o n j z i h t m a y ; l u o n f a' g u l v m * h i f t d b l a & c s q y f t a l u m i f E S l y w b u l a' : e e f & S \ a r o p m z c i f O p a t m i f e f a m u l v m o n f O b ; t m i f e f u l r c i v S a u s m i f o t r i f a & c s q y f t a l u m i f O i h a j m i a o c s m o d e f v m a m u h a r ; j r e f j c i f j z p b o n f a' g u l v m * h i f u a o c s m a l u m i f a j y m a o n f v n f O p a t m i f e f u , l u n j c i f r & b l j y e b o r a v o n f O p a t m i f e f j y e b o r l y D O D b l x , ? O D b l r e f r c i v S v l h a m u l v m l y D a & c s q y f t a l u m i f j y n b l w l u t o d y ; e f O l l f o e f w l l y i l u o n f x l t c e l v o f j y i f r l l a w m D e D D e h o ; a m u l v m l y D a' g u l v m * h i f \ t p b i c h m r n t p e f r v l v b n h t o l t E b f r s m y g O i h e l u m i f a & c s q y l u l x m O t q y q l l B u D [k n l y D a & ; o m x m a l u m i f ? x l t a & ; t o m u l j y i q i b e h a j y m o n f a' g u l v m * h i f \ a w b e s u f t w l l f a & c s q y l u l y i y i b e f O D e h o ; u j r l e p y g , f t i f s i e d m x H o t r a m u p b r f l u n l e m a i b h o e f c e l l e f r n f z p l y D j y i q i c e l v n f E p E p c e l u m r n f z p a l u m i f o l o n f x l b h a c s q y l u O y g ' j z p b o n f q l l o m u p o o w i f r a y g u l u m a t m i f j y l v y r n f z p a l u m i f a j y m a v o n f a' g u l v m * h i f u j y n b l t u s t w e l q u l v u l t r s m o a t m i f a q m i f e l u b o r n f [k q l l o m t c g O D e h o ; u a' g u l v m * h i f u l t v l y j z k v l y p r n f [h a j y m o n f x l b O D e h o ; u r n b l y i f l e f a j c m u h a j y m q l l o m v n f a' g u l v m * h i f u t r s m t u s t w e l a & c s q y f t a l u m i f u l l q u l v u l x l v a z n b o r n f z p a l u m i f a j y m a v o n f

a' gu l v m * h i f u a & c s q y f t a l u m i f & S i j y v l t p n f t a 0 ; v l y t s i b n f [k l l o m t c g r o v a q e i f r s m u r u h l u b l O p a t m i v i f u o l t d f r f t p n f t a 0 ; v l y b e f u h a y ; c b n f x l t p n f t a 0 ; w o f r l l a w m D e f O D e h o ; ? O D b l x , ? O D b l r e f ? O D c p t ? a' g u l v m * h i f r o b m p E S r l l r S y & b w f r s m w u h a m u l u o n f x l y v o f O D b l r e f u o b m y w d t j z p f a q m i f e l u l y D y & b w f r s m u l a' g u l v m * h i f b u l y g r o t a t m i f p n f 1 / 2 h a j y m q l b n f x l t p n f t a 0 ; w o f y & b w f t r s m p l u a' g u l v m * h i f u l l w l l f j y n l e b } j z p b o n f [k r a y ; q l l z w e l u o n f

a' gu l v m * h i f u o l p n l u n l o m y o v o f o l t d f u l l y g u h a o m a u s m u t c s m u l t x d f t r S v f t j z p f o d f x m r n f z p a l u m i f ? x l b h a j y m a e p O f t d f l v t g ; a c g u l i z e h a y ; & m t d f S f x l l S p m a m u f

vnlyD ttrf, ay;&fzpaNlumi? xhemuf rcivS/nf tvlyjKvVmaNlumi? om; Epa, muuvnf ausni;xlvcbNalumi? a'guivm*Hif uHtultnDay;aom OpatmiVif vnf tvlyjzKvcbNalumi? wpcNlyDwpcbD/m&on/ OpatmiVifoni a'guivm*Hifull uhDay;aomaNlumi h tvlyjzKvcbNaonVnf aexll& ;tqi&jy&ef xyrf tultnDay;ch on/

xbltcutfchm; BulawDeaonVnf a'guivm*Hifu pavlyyer&ay/ a'guivm *Hifpavlyaeonrfn [igpavlxrbybewmu igaoon&i? igtvlyubqulyDvlyr, B Oabm jynjynDoeypavESVHriHriHriwjrww&vhlvlpá, murSNunhVHriwltw&fyayegw, B [hjm&rcivSuzciul pavry&eftcef trsm;BuDuse&o;alumi tmay;&ijziZmwVrf ubtfxmon/

? 1/ jyZmwáOg[m&

jrefmpmayw&fjyZmwfpmayullavlvn&mü jyZmwáOg[m&ulla&SODpbaavlvm&ayrn/ jyZmwáOg[m&ESlywboulyD jrefmt bDmeiv&f

[jyZmw? e-1/ ZmwVrfull ujyo½y&aqmiE&ef a&;zhaompay/ 2/ , ifZmwVullo½y&aqmi lujyaomy&f²

[ifvnfaumi f

jrefmp& pLurfw&f

[jyZmwf[bnf tjzptysulwpphv&mullyunbwphv&f xi&f;ay:v&f vmap&efvluH lwllx&ur o½y&aqmi jyo&onhtElynmwp&yjzpbnf³

[ifvnfaumi f?

aiGa' gif\ pmDuylg aygi fcyfpmtylv&f

[jyZmwqibnfvnf Zmwlu&ZmwVrf;tavsmuf ce&eb&nb&n&buD a&;om&aompms&f [lv? rifor&ae&mrS rbiV&f&rn/ vlyube&mrS &ibiv&f &i&rn/ r, b&armi bD tzDtc&mv;aw&vnf ae&mtvlu f o&vb&f&onf⁴

[ifvnfaumi f z&f&lkmygon/

xhNlumi h jyZmwf[bom aOg[m&ESlywboulyD ynm&S lwl&f&f&tsulul avlv m o&oymlunlyju jyZmwqibnrfn avmuw&fzplysurhtalumi f t&m r&f&vluH Zmwáqmi f wluY&bwa&B&arubNmwVrf? Zmwlu&ay:a tmi f jylf jyojci f jzpbnf [lq&E&lygon/

² jrefmpmt zP 2008? 232/

³ jrefmpmzP 1963? 2/

⁴ aiGa' gif? 2012? 512/

၇၂/၂/ ဘဏ္ဍာရေး နည်းဥပဒေ

ဝန်ထမ်းများ၏ ဘဏ္ဍာရေး နည်းဥပဒေကို အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြရန် ဘဏ္ဍာရေး နည်းဥပဒေကို အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြရန် ဘဏ္ဍာရေး နည်းဥပဒေကို အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြရန်

ဘဏ္ဍာရေး နည်းဥပဒေကို အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြရန်

ဘဏ္ဍာရေး နည်းဥပဒေကို အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြရန်

ဘဏ္ဍာရေး နည်းဥပဒေကို အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြရန်

ဘဏ္ဍာရေး နည်းဥပဒေကို အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြရန်

ဘဏ္ဍာရေး နည်းဥပဒေကို အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြရန်

ဘဏ္ဍာရေး နည်းဥပဒေကို အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြရန်

ဘဏ္ဍာရေး နည်းဥပဒေကို အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြရန်

ဘဏ္ဍာရေး နည်းဥပဒေကို အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြရန်

ဘဏ္ဍာရေး နည်းဥပဒေကို အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြရန်

(e) – တရားရုံးပိုင်ဆိုင်မှုပိုင်ဆိုင်မှု

ဘဏ္ဍာရေး နည်းဥပဒေကို အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြရန်

ဘဏ္ဍာရေး နည်းဥပဒေကို အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြရန်

ဘဏ္ဍာရေး နည်းဥပဒေကို အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြရန်

ဘဏ္ဍာရေး နည်းဥပဒေကို အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြရန်

⁵ ဘဏ္ဍာရေး နည်းဥပဒေ ၁၉၉၁ ခုနှစ် ၁၃၁/

⁶ ဝန်ထမ်းများ၏ ဘဏ္ဍာရေး နည်းဥပဒေ ၁၉၆၇ ခုနှစ် ၉၀/

⁷ ဝန်ထမ်းများ၏ ဘဏ္ဍာရေး နည်းဥပဒေ ၁၉၈၁ ခုနှစ် ၃၂/

⁸ ဝန်ထမ်းများ၏ ဘဏ္ဍာရေး နည်းဥပဒေ ၁၉၆၁ ခုနှစ် ၄၇/

⁹ ဘဏ္ဍာရေး နည်းဥပဒေ ၁၉၇၈ ခုနှစ် ၁၈၆/

¹⁰ ဝန်ထမ်းများ၏ ဘဏ္ဍာရေး နည်းဥပဒေ ၁၉၇၈ ခုနှစ် ၂၀၁/

xhNlumi h p%Luf[bonf Zmwáqmi lvpOD\ t jyt rlt avlt usi l vly&f; rlt rlt &nf
póvt Buht pníwLúhaznfxkvwí f jyci f jzpbónf[kqE llygonf

t ceí 3

oci baomi f\ wll f jyn&ebl j yZmwvrs Zmwáqmi p%Lufsm; avlvmsuf

oci baomi f\ wll f jyn&ebl j yZmwvbnf 1941 cEplwóí yxrt Buhtfxkvwá0NyD
1963 cEplwóí 'kvD t Buht yEgkxkvwá0chom j yZmw&h jzpbónf wll f jyn&ebl j yZmwv
onf aená0vrs&tpbqif (Ibsen) a&;aom taemuE llyZmwvul ArmyZmwvzpbátmi f
a&xm;aom j yZmwvzpbónf wll f jyn&ebl j yZmwvúvóí trsm; t usd[kvz&á j ymNyD ul l usd
vlyáeluaom Jt ajymaomvmye&rsn\ p%Lufulhaznfxkvwáxmonf

pj yZmwvúvóí ygOí áom Zmwáqmi f sm; rñ q&nDeDD* híí (jrleDyg, f a&c&f qyf
usefma&; t&m&)? a' : eef&Sf (a' guívm* híí \ ZeD)? rci f vS (a' guívm* híí f ES h a' : eef&Sf
w\ NorD)? armi barmi (a' guívm* híí f ES h' : eef&Sf w\ om; 13 E&ft &G)? armi baemi f
(a' guívm* híí f ES h a' : eef&Sf w\ om; 12 E&ft &G)? OD&eá0; (a' guívm* híí f \ t p l u l
l r h a w m De? &nZ0w r i f BuD\ t m P m u l v n f &x m o l j r l e D y g, h &c & f q y f a u n r w D u l)?
OD&h x, f (j y n b l v r e b w i f p m t, f D v m)? OD&c p t (j y n b l v r e b w i f p m v u á x m u f
t, f D v m)? u y l v e á t m i f i f (y i f, l u o a b h u y l v e)? OD&h r s (p m y E g f t v l y f o r m)?
OD&t m i f y e f (a' : e e f & S f \ a r o p m z c i) [l i Z m w á q m i f s m p h y g O i b o n f

x l b l Z m w á q m i f s m p h y g O i á o n f v n f t " l u Z m w á q m i f r ñ q & n D e D D * h i í ? O D & e á 0 ; ?
O D & h x, ? O D & c p t w l j z p l y D u e Z m w á q m i f s m r ñ j y Z m w Z m w v r f u l u h D j z n l q n f a y ; a o m
Z m w j z n l Z m w & h v j z p y g o n f

po l z i h o c i b a o m i f \ w l l f j y n & e b l j y Z m w v r s Z m w á q m i f w l \ p % L u f t z l r s n u l l
a v l v m w i f y & m v o f

1/ Zmwáqmi f ul l f w l h j y m p u m j z i h p % L u h a z n f c i f /

2/ t j c m Z m w á q m i \ a j y m p u m j z i h p % L u h a z n f c i f /

3/ Zmwáqmi f t c s i f c s i f t c s t c s a j y m p u m j z i h p % L u h a z n f c i f

[l i a w l & y g o n f

3? 1/ Zmwáqmi f ul l f w l h j y m p u m j z i h p % L u h a z n f c i f

a' guívm* híí f ES h a' : e e f & S f w l h e t t b o n f j y n b l v r e b w i f p m t, f D v m O D & h x, ?
v u á x m u f t, f D v m O D & c p t? u y l v e á t m i f i f w l \ p m t t á b o m u f t f j z p b ó n f a' g u í v m
* híí f u v n f o N r v á q f s n u l l a u R a r f { n t h e & r S a y s & i b j z p b ó n f x l t a l u m i f u l l
a' g u í v m * híí f u -

]]ုရဲဆၢၣ်ကံး ရၢၣ်ဆၢၣ်ကံး ဝါရဲဆၢၣ်ကံး ဝါရဲဆၢၣ်ကံး ဝါရဲဆၢၣ်ကံး ဝါရဲဆၢၣ်ကံး ဝါရဲဆၢၣ်ကံး
auRar&wm o'gysvnmU NyDawm B/UURar&e&ryJ uရဲဆၢၣ်ကံး vnf aevU
w, ၇¹¹

[hom uH လၢၣ်ဆၢၣ်ကံး t& a' gufvnm*H i fon rၢၣ်ဆၢၣ်ကံး tay: auRar&vU om o'g
w&E S h pၢၣ်ဆၢၣ်ကံး uami fylvU H o&E ygonf
a' gufvnm* H i f apwemaumi (oubU Zeda' : eef&S fuvnf apwemaumi fylvU
]]ုလီု (buUfvnmubm o'haqmi Uayawm a [m' guumz? a [m' gu
vuZu&n? a [m' gu uUu? t m remUyge\H e H e bu D b hom Uayg/ }¹²

[li a' : eef&S fuvnf လၢၣ်ဆၢၣ်ကံး t& a' : eef&S fbnf ciye\ rၢၣ်ဆၢၣ်ကံး tay: { nDwf
ausyepb (n c h w wa omp/ U Zedaumi fvb? apwemaumi fojzpaUmi f o&E ygonf
a' gufvnm* H i fonf a&c&E q f S a om u h & E S t s h & u h e r e m, NyD w u o u h /' m v p r f /' H S
tajay: vU h o m p u u h & b n / x h o m u h w m u n e m w p h r U v h t m; x m & o n h a & c s q f b u D
o n h & m' g y h r s n t v e f s n j y m p b n & h a l u m i f o d o n f x h m u m i h & c s q f f s & o n f a & c s q e f
a o m u b h & e w h t w e f a b; t E a m, & E m u m i f Z e d o n a' : e e f & S E s h r d t t u l t v n h & m u f
a e a o m O D b h x, ? O D c p t? O D a t m i f v i f w U h j y m j y o n f x h & c s q f u h u e f r m a & E s h
n h e v a t m i f j y l y i f a y; & e f t w e f p o v f u t x m a l u m i f u l v n f a' gufvnm* H i f u -

]]ylyifray; vU b, fzprvJ jlylyifay; & r f a y g b jlylyifray; b l q l i f ' h & c s q q f
[m t v u m j z p b o n v f r, f v h w i b u u h d y l e h e z m t a l u m i f r & e g b / b, f v h
b, f v j y l y i f a y; & r, t h v m u r e f a w m t u l e p o v f u t x m; n y d y g y D }¹³

[li vnf aumi f?

]]uH H u u h & e e u t u s e u h H u u h & h o m a w e u t u s u l q m i & e u w m
r s n o y H D r f o m p & m a u m i f v m y / }¹⁴

[li vnf aumi f? uH လၢၣ်ဆၢၣ်ကံး t& a' gufvnm*H i fonf t r s n t u s u l h a q m i & e u & m v e f
p o v f t m v l t m j z i h u h a q m i & e u f a y; v b l u H H u u h & e e u u H & m v u h c p j r w e H o n h
p / U & b j z p a U m i f o d o n f

a' gufvnm* H i f w h o m p l o n f a & c s q f E s y w b u l y D a q (a E (a j y m l u m a e p o f O D e a O;
a & m u f m o n / O D e a O; o n f a' gufvnm* H i f a & y h o m a & c s q q f t a l u m i f t p b i c b n E S h
y w b u l y D j y i h & c i l f & e f a & m u f m j c i f j z p o n f a' gufvnm* H i f \ t p b i c b m v e f j a & c s q q f
u h x n D & t q f q l u D v }¹⁵ x n h y d a & x m o n f t a l u m i f u h j y i h & a y; & e f a w m i f q l c i f j z p f
o n f a' gufvnm* H i f u j y i h & r a y; E l l h a l u m i f u h j l u u l v n f v r f w m b? w i l f j y n f u l v n f

11 baomi? oci? 1963? 30
12 baomi? oci? 1963? 36/
13 -, if?-? 50/
14 -, if?-? 55/
15 baomi? oci? 1963? 84/

apn lum; wmb? wpEi iN/ku/nf vshjzm;wmb}}¹⁶ [kajymqLunji ify, tbnf a'guivm *hiifu ul if&bnh tulpOPpofsm;ul wifjynbd tmi f jze0ay;&rnjzpaNumi f ajym& m O&eh0;u-

]]wifojynbmaw&ul tulpOPpofay;zhvlygb/ tck&ewh tBH a[mi faumi faumi f? OP&[mi faumi faumi faw[m wifojynbmawG tzlaumi faumi fBuD vlv mu&eygw, }}¹⁷

[k jyejehajymon/ O&eh0;\ ul wifajympum;t& O&eh0;onf trsm;tus&xuf rdt us&ubm Nunlvw&om tw&u&omp%Lu?]]b, b&ao iawrmly&a&}} qibub& vitrsm;rnbl yijzpa&ae? rdtumi fpm;z&bm t "luxm;onhwplu& humi f qebn& %Lu& w&u&law&ygonf

xlyifa'guivm*hiifullnf rdtus&Zrar&efu&

]]tck a&c&lyq&fr& ri f usefrma&t&m&jzpa&ewm ig&us&Z&alumi f jzpa&w, f q&lv mu&lvnf ri f vlv&low&awmf[erw&bl}}¹⁸

[hom O&eh0;\ ajympum;t& O&eh0;onf rdt *P&us&Z&ul t&cf&omwif xlv&aznf ajymq&lvw&bnh *P&azn&lvw&bnh ro&awm&w&N p%Lu&/&b jzpa&Numi f aw&onf

jrl&pyg, h&y&efsm;ul jyi&fnf [hom up&ES&lyw&bul yD O&b&hr&su rdt w&uf t&cf& ta&&rnft xi&ES&h a'guivm*hiif&xH a&mu&ivmonf a'guivm*hiif&t& tultn&sm;ph ay;E& b jzpa&Numi f u&O&b&hr&su-

]]ul&awmfuvnf 'E&ft w&uf t&fy&h&S&fsm;&J toif&f&O&u&jzpa&awmf}}¹⁹

[i vnfaumi f?

]]ly&awmh tusi&pm&v&aumi f r&h& toif&fvnf ul&awmf[m a' oq&ll&m tw&f&a&r&f; ygb}}²⁰

[i vnfaumi f

]]ly&awmh ul&awmf[m a'guivm&lv&ljr, lv&fv&lv&ly&w&lv, f Oya' ul&lvnf apmi&bd v&lv&emo&jzpl&w, f&lvh *P&b&wif&el jyn&pl&lv&lv&w&pa, mu&jzpa&w&mh N&lx&h&fn tawm&u&av; N&b&Z&m&f&ygw, f}}²¹

[i vnfaumi f ajymq&lvnf p&t&cu&fsm;ul&Nun&j&ij&zi&h O&b&hr&snf trsm;tus&xuf rdt&e&m&a&&? t&cf&ft&a&&? rdt us&f&jzpa&x&f&a& ul&bm Nunlvw&bnh t&cf&ft&a&;orm wp&O&jzpa&Numi f o&ygonf

¹⁶ baomi f? oci? 1963? 88/

¹⁷ -, if-? 92/

¹⁸ -, if-? 88/

¹⁹ -, if-? 92/

²⁰ -, if-? 93/

²¹ -, if-? 74/

xlyiDPbhr&sonf tr&tr&u&lc&cmbl tmPmy&lrs&mbu&S &y&wn&v&bl
jzp&h&Lumi&fu&h-

]]tmPmy&lrs&u&h rav;rpm&vly&v&h b, jzprv? olw&ly&ts u&le&awn&v&E&r&h
jzpha&awm&holw&u&le&vly&f u&le&awn&v&w&ep&em&h&f&f&ay&g²²

[h&om u&h l&w&h&j&y&mp&um&t& O&D&b&h&r&e&N p&of&pm&aw&fac&:ww&b&nh&O&P&e&nfy&ga&om om, m
em&ww&h&om t&c&f&t&a&;orm&wp&O&D& r&E&h&t&h&z&g &mp&h&u&u&h&w&E&y&gon&/

po&l&zh&oci&ba&omi&f \]w&h&i&j&y&n&e&b&]]y&Zm&v&v&f&f Zm&v&v&a&qmi&u&h l&w&h&j&y&mp&um&
j&zi&h&p&h&u&az&n&j&ci&fu&u&n&j&ci&f&ji&z&ha' gu&v&m&h&i&f? a' :e&ef&S&? O&D&e&h&O&? O&D&b&h&r&e&v&N p&h&u&u&h
o&E&y&gon&/

3? 2/ t&j&cm&Zm&v&v&a&qmi&N a&j&y&mp&um&j&zi&h&p&h&u&az&n&j&ci&f

a' gu&v&m&h&i&f? a' :e&ef&S& l&w&h&ae&t&f&v&f&f a' gu&v&m&h&i&f&r&E&h&u&f O&D&b&h&x, E&S&h&O&D&e&h&O&;
w&h&E&w&f&qu&p&um&q&h&i&f a' gu&v&m&h&i&f&t&a&Lumi&fu&h&O&D&e&h&O&;u -

]]j&y&n&v&w&reb&wi&f&pm&r&h u&le&awn&v&h&u c&P&c&Pa&qmi&fy&g&aw&h&e&aw, f&q&h
wm u&le&awn&v&nf M&u&my&gw,]²³

[kaj&y&m&E&m O&D&b&h&x, u

]]r&e&fy&gw, f w&w&v&v&i&f&v&f&a&;p&E&m t&a&Lumi&fu&av&r&sm &h&v&h&t&cg a' gu&v&m
*h&i&f [m&j&y&n&v&w&reb&wi&f&pm&x&u&a&ely&D a&;av&E&fy&gw,]²⁴

[k&aj&y&mv&on&/ po&O&D&e&h&O&;E&S&h O&D&b&h&x, l&w&h&aj&y&mp&um&t& a' gu&v&m&h&i&f&on&f
u&e&f&r&ma&; t&E&m&E&v&p&O&D&j&z&pha&on&v&nf j&y&n&bl&t&us&f&j&y&k&p&r&nh ow&i&f&t&cs&u&ft&v&u&f&sm&u&h
av&h&vm&w&i&fy&ww&bl&pm&aya&qmi&fy&g&r&sm a&;om&j&ci&fu&h&O&go&emy&gol&j&z&pha&Lumi&fu&o&h&on&/

a' :e&ef&S&f&on&f O&D&e&h&O&;x&h&S&c&v&f&v&f&v&f y&w&h&u&h&om p&mu&h a' gu&v&m&h&i&f&t&E& ay&N&y&D
p&my>&a&Lumi&fu&t&E&m&u&h&ar&;j&r&e&f&E&m a' gu&v&m&h&i&f&u O&D&e&h&O&;t&a&Lumi&fu&h-

]]t&p&u&u&du v&lv&p&f&f&r [l&v&v&v&? w&h&E&h&t&us&fu&h ol&v&v&ly&D&b, b&f&S
a&qmi&E&E&v&v&m r&u&h&u&b&f&}}²⁵

[h&omp&um&t& O&D&e&h&O&;on&f h&h&ol&h&om&w&h&N t&us&fu&u&v&v&mol a&qmi&E&E&ay&;olt&j&z&p&f
v&h&tr&sm \ t&x&i&u&v&av&;pm&j&ci&fu&h ol&wp&O&D&wn&f&om ch& l&v&bl&wp&u&h h&umi&f&p&h&u&E&bl
j&z&pha&Lumi&fu&o&h&on&/

O&D&b&h&r&e&N t&a&Lumi&fu&h&O&D&b&h&x, u-

²² baomi? oci? 1963? 76/

²³ , if- ? 17/

²⁴ -, if-/

²⁵ -, if-? 58/

]]' Bv[m' dji[mawwēn awnfygw, / 'gayr, p0fpmÓPí bmr&&nb/ vhw[m trsm;jziñ B/vēnfygb] a'guívm/ avodfwíí, dfaewh Og;]iáwēbōfvlwmb/ olw[m [h d' d' d' w, d'x, dfaewwmb? Npawm/vnē olwífcscíe&wmeY owdk;ae&wmeY wuxAsm bmr&uñ uRwuRwvōvōvrvly&awmbí}}²⁶

[homajypum;t& ODbtrēbnf p0fpmÓPí&ñom om&mem;wwāom p%u&ñi jzpáLumi f o&ygonf

x]jyif ODbtrēft aLumi f uñO&pcuvnf-

]]O Dbtrē suawm vñLumub/ oytDowēnfwv/ oñun&wm a, mufñ ybwh tcsi f t&mwpc f s&Bí}}²⁷

[hom ajypum;t& ODbtrēbnf tvlyfvy&mwēf rjwōm;āom p%u&ñi jzpáLumi f o&ygonf

tjcm;Zmwāqmiñ ajypum;jzi hp%u&ñi f uñavlvñunji jzi ha' guívm*ñi f? O&eā0;? ODbtrēvñ p%u&ñi hpvōabmxm;wñuñO&ygonf

3? 3/ Zmwāqmi ft csi fcsi f t jyeft v&f ajypum;jzi hp%u&ñi f

jrepyg, fa&csqyE sywbouí vñf O&eā0;u pa&csqybnññ usuba& aqmi? ññ tcsuftcm r@ñbzG jzpáLumi f pa&csqyñLumi h ññññom; rññ\ Oíñi&nfwvñmaLumi f? tvlyft uñrs;vñf zBzhpñyívmñyD ññvñrs;pn pnñum; vñmaLumi f ajymonf O&eā0; \ ajypum;uñm;xmi tyD ODbñx, fu -

]]' Bvñqñi fawnha' guívm*ñi f&ñaqmi fygeY oytuly Pm&ññb}}²⁸

[ñjym&m O&eā0;u

]]armi fñi f rñumci fu aqmi fyg;rñ;a&ao;ovm}}²⁹

[ñr; &m ODbñx, fu aqmi fwēfwēfu a&ay;xm;āom aqmi fyg;jzpáLumi f? p aqmi fyg;uññE&moD Sñññef ppO&xm;alLumi f ajynjyonf xñmemuf ODbñx, fu a'guívm *ñi f onfa&csqyE sywbouí vñf rñmññfyefññ faqmi &uñwññLumi f uñ-

]]a'guívm*ñi f [m 'ñ&csqyE ywbouíwñpñsm; qññif arm&aumi f? yrf& aumi f r&uññrotygbí}}³⁰

²⁶ baomi? oci? 1963? 79/

²⁷ -, íf-? 108/

²⁸ -, íf-? 20/

²⁹ -, íf-/

³⁰ -, íf-? 21/

[hom ajypum; t & a' guivm* hifonif h b h b m; r m; t m; u h t m; x m; j y l e o n h a & c s q y f v y i e f t a y : p o v D i l v p m; a q m i & e u l w w b l ? t r m; t u s t u l a q m i & e u l w w b l j z p h l u m i f o & y g o n f

a' guivm* hifonif t e f a & m u b n E S h o l t r n E S t o m w l u f S p m r a & m u b l v m; ? p m y l o r m; r v m b l v m; [k r ; & m a r o f i v i e a o m p m u l l o r i j z p o r c i f v S a u s m i f u j y e l v m r S p m u l l v u t h & b n f x p m o n i f w u o l v f ' m v p r f / u y l v l u h o m p j z p l y d p m y g t a l u m i f t & m r f n -

l l a & c s q y f u d w p f k v h [m w e f q m q i f x m; w h t q y i v l u b e l t w l w b j z p h e l y d w l l f o j y n f o m a w & l u e f r m a & ; u h ' a & c s q y f u d x u y l y d x c l u i v h e & m r & b l } } ^{31}

[i a' guivm* hif u ajm j y a v o n f x l t c g O p b l x , l O p c p t ? O p a t m i f i f ? a ' : e e f & S f w l u a' guivm* hif u l a & c s q y f t a l u m i f b , l m b y g o v l [k a r ; & m a' guivm* hif u -

l l i g t v l y l y l y a e w m ' g a l u m i h y g u G r e e f & S & / ' g a y r , h i g w l b q d f n p r f o y f z l l u e d m u r p l u l l ' a w m h a & c s q y f r i f e l v h a o m u h & e t s a & u l e r e m , l y d w u o l v f ' m v p r f / u l l y l v l u & w m a y g h } } ^{32}

[k a j m a v o n f a' guivm* hif u p m u l k l v j y i o w i f r e l u e h l u m i f t a x m u f t x m; j y i & S f j y o n f p o l l m w h a q m i f t c s i f c s i t j y e f t v e h a j y p u m; t & a' guivm* hif \ j y n b l w l t a y : x m a o m a p w e n E S l u s a & m u l v m r n h a b ; t E & m , f S u m u G h p m i h & S u a y ; v l l o m r e f r w o n h p o v x m; E S p / u l u l l a w & y g o n f

l l h a w n D e f O p e h o ; o n f a' guivm* hif \ a & c s q y f t p & i c p r E S h y w b u l y d p m t a & ; t o m ; u h j y i q i a y ; & e h a j m q l b n f a' guivm* hif u v n f o N a w & S u b n f t r e f z p f r j y i E l l h l u m i f u h

l l b , l u p e l y o u b q l l b u b q l l f u l e h a w m * 1 / 2 p l u f y g b l / w a v m u v l r f n & b r o b , l u p e l y w b u l v l b j z p z p f u l e h a w m x i f r i f c s u f a y ; r f i b l } } ^{33}

[k a j m & m O p e h o ; u -

l l ' g u a w m h r i f o a b m a y g h o h o m a & c s q y f t a l u m i f e l y w b u l v l w m h r i f b m r S x i f r i f c s u f a y ; & b l / ' g a w m h g w l u w m ; w , } } ^{34}

[i v n f a u m i f

l l i g r i f O u d l u d u w m ; w , f i g w m ; & i f r i f e m c l r , } } ^{35}

31 baomi? oci? 1963? 48/
32 -, if- ? 49/
33 -, if-? 97/
34 -, if/
35 -, if/

]]aeprfygt [' m' b' q' z' h' y' z' h' y' i' w' i' t' x' h' i' ? O' p' b' h' x' , f' u' a' u' m' y' g' r' a' w' h' v' m' /] }³⁸

[kajym&m O' p' b' h' x' , f' u -

]]p' u' t' c' a' w' n' f' y' g' h' i' l' a' w' n' D' e' r' i' f' ? u' l' e' a' w' n' f' y' g' y' g' b' i' /] }³⁹

[kajym&m O' p' b' h' s' u' v' n' f' -

p' u' t' c' a' w' n' f' y' g' h' i' l' a' w' n' D' e' r' i' f' O' p' b' h' x' , [m' ' b' i' t' a' & r' & m' u' p' i' s' t' w' e' i' o' l' o' w' i' f' p' m' u' l' l' & m' o' u' l' i' f' w' i' l' l' u' l' l' & m' e' p' r' e' f' a' t' m' i' f' v' y' r' , f' u' t' [k' w' i' y' g' b' i' /] }⁴⁰

[kajymon' x' l' i' t' j' y' e' f' t' v' e' s' i' j' y' m' p' u' m' ; r' s' t' & O' p' b' h' x' , E' s' h' O' p' b' h' s' u' v' n' f' p' u' l' v' i' t' a' j' y' m' i' t' t' v' j' r' e' h' o' m' p' / u' l' ? o' n' & m' e' m' ; w' w' a' o' m' p' / u' l' ? r' o' v' a' q' a' u' m' i' f' r' y' b' a' o' m' p' / u' i' w' l' u' l' w' & y' g' o' n' f']

a' g' u' i' w' m' * h' i' f' o' n' i' a' & c' s' q' y' u' p' E' s' i' y' w' b' u' n' y' d' v' i' t' r' s' m' o' d' p' c' s' i' i' t' p' n' i' t' a' 0 ; v' l' y' f' v' u' l' u' m' i' f' a' j' y' m' & m' o' n' r' o' v' a' q' e' s' m' j' z' p' a' o' m' O' p' b' h' x' , ? O' p' b' h' s' e' ? O' p' c' p' t' w' l' u' t' u' l' t' n' d' a' y' ; u' l' a' y' / u' y' i' v' e' a' t' m' i' f' i' f' u' o' n' t' i' f' w' e' i' t' p' n' i' t' a' 0 ; j' y' k' v' y' & e' f' t' u' l' t' n' d' a' y' ; c' b' n' f' x' l' t' p' n' i' t' a' 0 ; w' e' i' a' & c' s' q' y' u' p' E' s' i' y' w' b' u' n' y' d' j' y' n' b' o' r' s' m' \ u' e' f' r' m' a' & ; t' w' e' i' f' a' g' u' i' w' m' * h' i' f' u -

]]u' l' e' a' w' n' f' w' l' a' & y' e' f' s' m' [m' u' e' f' r' m' a' & ; e' f' n' i' f' i' w' b' i' / u' l' e' a' w' n' f' w' l' a' & c' s' q' y' i' [m' a' & m' * g' y' h' a' y' g' w' h' a' j' r' a' y' : r' a' w' n' b' x' m' , w' , f' q' w' h' t' a' l' u' m' i' f' x' u' i' t' r' s' m' ; u' l' y' n' y' d' t' a' & ; u' l' d' w' i' t' a' l' u' m' i' f' y' g'] }⁴¹

[kajym&m y' & b' w' f' t' c' s' l' u -

]]a' & c' s' q' y' f' t' a' l' u' m' i' f' u' l' l' r' a' j' y' m' y' e' ? e' m' r' a' x' m' i' t' s' i' b' i' ? e' m' r' a' x' m' i' t' s' i' b' i' /] }⁴²

[k' a' j' y' m' n' y' d' u' e' l' u' e' l' u' o' n' f' O' p' b' h' s' u' v' n' f' a' g' u' i' w' m' * h' i' f' u' l' p' u' m' a' j' y' m' q' i' f' c' i' & e' f' a' c' q' i' f' a' v' m' i' f' w' d' i' o' w' d' a' y' ; o' n' f' x' l' i' t' c' g' a' g' u' i' w' m' * h' i' f' u -

]]u' l' e' a' w' n' f' [m' ? u' l' e' a' w' n' f' m' w' l' u' l' t' i' f' w' e' c' p' y' g' w' , f' u' l' i' , i' , f' u' a' e' x' l' i' f' c' l' u' r' i' l' l' j' z' p' a' w' n' h' ' h' i' l' u' l' e' a' w' n' f' u' i' b' , b' l' u' r' y' l' l' d' c' p' e' l' l' i' f' u' t' i' r' , f' u' l' x' i' y' g' b' i'] }⁴³

[i' v' n' f' a' u' m' i' f']

]]' m' b' i' f' q' i' f' & l' j' z' p' a' e' l' u' w' l' a' w' e' q' u' l' l' v' l' q' & m' D' e' r' v' i' w' b' e' l' w' e' p' a' e' f' q' & m' D' e' f' v' i' w' l' u' & i' f' y' l' l' d' a' u' m' i' f' t' i' r' , f' u' l' a' w' e' r' y' g' w' , f' u' l' e' a' w' n' f' w' l' t' r' s' o' m' ; r' s' m' & l' t' a' j' c' t' a' e' [m' ' g' a' v' m' u' a' w' m' i' f' q' l' l' y' g' w' , f'] }⁴⁴

38 baomi? oci? 1963? 149/
39 -, if-/
40 -, if-/
41 -, if- / 173/
42 -, if-/
43 -, if-? 174/
44 -, if-? 175/

[ငါး နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် 'သို့မဟုတ်' နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင်]

]] 'ငါး မှတ်တမ်းပုံစံနှင့်ဆက်သွယ်နေသည့်အချက်အလက်များကို

[ငါး 'ငါး မှတ်တမ်းပုံစံနှင့်ဆက်သွယ်နေသည့်အချက်အလက်များကို]

အချက်အလက်များကို နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင်]

တစ်ချက်တစ်ချက်အားဖြင့် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင်]

]] နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင်]

[ကျွန်ုပ်တို့အားလုံး]

]] (နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင်) 'ငါး မှတ်တမ်းပုံစံနှင့်ဆက်သွယ်နေသည့်အချက်အလက်များကို]

[ငါး အချက်အလက်များကို]

]] 'ငါး မှတ်တမ်းပုံစံနှင့်ဆက်သွယ်နေသည့်အချက်အလက်များကို]

]] ကျွန်ုပ်တို့အားလုံး နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင်]

[ငါး အချက်အလက်များကို နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင် နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင်]

]] 'ငါး မှတ်တမ်းပုံစံနှင့်ဆက်သွယ်နေသည့်အချက်အလက်များကို]

]] 'ငါး မှတ်တမ်းပုံစံနှင့်ဆက်သွယ်နေသည့်အချက်အလက်များကို]

[ငါး နှစ်ပတ်လည်အတွင်းပင်]

]] 'ငါး မှတ်တမ်းပုံစံနှင့်ဆက်သွယ်နေသည့်အချက်အလက်များကို]

⁴⁵ baomi? oci? 1963? 173/
⁴⁶ -, if-? 197/
⁴⁷ -, if-? 198/
⁴⁸ -, if-? 199/
⁴⁹ -, if-/

]]a&cs[[qyq]] &m usefma&;t &m&]] a' guívm*]]i foni w]]fjyn&ebjzpbni
[ktprnfta0;]]u]]u oabm&&]]Numi f]]⁵⁰

[] y&bwrsm;]]um;atmi fajmavonf

ponu]]unfcijzih avmuvbm;trsmponi r]]du]] us]]tw&uf v&]] ul
nibmaom rbm;pum;sm\ aemub]] ryifryefv]]u&e]]u]]y]] op]]&]]bt r&w&]]m;u]]
aqmi &]]ubl a' guívm*]]i faemub]] v]]u]]D]]br&]]uay/ tr&w&]]m;u]]qmi &]]ubl a' guívm
*]]i f]]y]]y]]if]]]w]]fjyn&eb]] [] O]]h]](Oefav&]]i hajmi]]]uonhO]]b]]h]]&]]? O]]b]]h]]x, ? O]]&]]e]]h]]0;w]]
ub]]h]]om u]] us]]f]]orm;sm;avmuw&]]f rsm;p]]b]]&]]e]]a]]umi fo&]]ygonf w]]fjyn]]w]]p]]fynf
w]]w]]vu&umi fr&]]h&]];tw&uf a' guívm*]]i f]]ub]]h]]om y]]k]]&]]v]]f]]rsm;p]]h]]ay: x&]]f&]]ef v]]t]]yf
v&]]Numi f]]ul Zmw&]]aqmi frsm\ ajypum;sm;u]]h]]t]]m]]y]]k]] a&]];z]]w]]if]]yxm;on]]u]] aw&]]y]]g
onf

]]t]]k]] kb]]k]]oytsuf

oci]]baomi f\ w]]fjyn&eb]]y]]Zmw&]]f]]S]]Zmw&]]aqmi p]]/]]u]]fsm;u]]h]]w]]if]]y]]&]]m]]i Zmw&]]aqmi f
u]] f]]w]]h]]ajypum;]]zih p]]/]]u]]z&]]el]]w]]j]]ci]]? t]]jcm;Zmw&]]aqmi\ ajypum;]]zih p]]/]]u]]z&]]n]]f]]ci]]?
Zmw&]]aqmi ft]]cs]]f]]cs]]f t]]jyef]]t]]v&]]h]]ajypum;sm;]]zih p]]/]]u]]z&]]n]]f]]ci]]f [] aw&]]y]]gonf

Zmw&]]aqmi f]]u]] f]]w]]h]] ajypum;]]zih p]]/]]u]]z&]]n]]f]]ci]]f u]]h]]av]]h]]m]]un]]&]]mw&]]f a' guívm*]]i f
onf r]]v&]]aq]]f]]sm;]]tay: o' g]]w&]]m; xub&]]e]]p]]h]]zih au]]R]]ar&]]{ n]]t]]N]]v]]b]]nh apwemaumi faom
p]]/]]u]]? trsm;]]t]]us]]f]]aqmi &]]u]]v]]h]]om p]]/]]u]]? u]] h]]t]]u]]h]] &]]b]]? u]] Zmw&]]ajru]]h]]cp]]j]]rw]]E]]h]]onh
p]]/]]u]]&]]b]]j]]z]]p]]á]]umi fo&]]onf a' guívm*]]i f\ Z&]]a' :eef&]]S]]u]]v]]n]]f ci]]y]]e]]f\ r]]v&]]aq]]f]]sm;
tay: { n]]D]]w]]á]]us]]y]]e]]p]]h]]{ n]]t]]w]]w]]b]]? apwemaumi fo? Z&]]aumi f]]y]]b]]o]]j]]z]]p]]á]]umi f o&]]y]]g
onf a' guívm*]]i f\ t]]p]]u]]h]]w]]aw]]De]]O]]&]]e]]h]]0;onf trsm;]]t]]us]]f]]x]]u]]f r]]t]]t]]us]]f]]u]]l]]bm
Nun]]iv]]w]]b]]? r]]t]]\ *P]]á]]us]]Z]]t]]u]]l]]v]]n]]f t]]c]]f]]om]]w]]if ajym]]y]]w]]w]]b]]j]]z]]p]]á]]umi f o&]]onf
p]]m]]y]]E]]y]]ft]]v]]y]]f or]]m;w]]p]]O]]j]]z]]p]]onh O]]b]]h]]r]]&]]f]]onf p]]O]]f]]p]]m;aw]]f]]ac: ÓP]]é]]n]]f]]y]]g; o? on&]]m
em;w]]w]]b]]? trsm;]]t]]us]]f]]x]]u]]f r]]t]]t]]us]]f]]u]]l]]bm Nun]]iv]]w]]b]]j]]z]]p]]á]]umi f o&]]y]]gonf

t]]jcm;Zmw&]]aqmi\ ajypum;]]zih p]]/]]u]]z&]]n]]f]]ci]]f u]]h]]av]]h]]m]]un]]&]]mw&]]f a' guívm
]]i f\ ta]]umi f]]u]]h]]O]]&]]e]]h]]0;E]]S]]h]]O]]b]]h]]x, f]]w]]h]] ajypum;t & a' guívm]]i f onf p]]ma&]];]]j]]ci]]f
u]]h]]Ogoem]]y]]gy]]h]] a' guívm*]]i f E]]S]]h]] a' :eef&]]S]]u]]v]]h]] ajypum;t & O]]&]]e]]h]]0;onf v]]t]]rsm;\
t]]xi]]u]]D]] av;]]p]]m]];]]j]]ci]]? t]]m;u]]h]] , Nun]]f]]ci]]f u]]h]]ol]]w]]p]]O]]&]]w]]n]]f ch]] h]]h]]om w]]p]]u]]h]] h]]umi f]]qef
aom p]]/]]u]]&]]b]]j]]z]]p]]á]]umi fo&]]onf O]]b]]h]]r]]&]]f]]\ ta]]umi f]]u]]h]] O]]b]]h]]x, ? O]]&]]p]]t]]w]]h]]\
ajypum;]]zih p]]O]]f]]p]]m;ÓP]]f]]&]]h]]on? om, nem;w]]w]]h]]om p]]/]]u]]? t]]v]]y]]f]]y]]&]]mv&]]f r]]j]]y]]w]]f]]om
v]]y]]f]]w]]w]]á]]om p]]/]]u]]&]]b]]j]]z]]p]]á]]umi f o&]]onf O]]&]]a]]t]]mi f]]y]]e]]f]]ta]]umi f]]u]]h]] O]]&]]p]]t]]\ ajypum;t &
O]]&]]a]]t]]mi f]]y]]e]]f]]onf t]]c]]f]]t]]a&]];aumi fr&]]b]]r]]0 v]]u]]v]]w]]f]]r]]ch]]w]]w]]h]]om v]]n]]D, f]]y]]ge]]y]]b]]w]]p]]O]]
j]]z]]p]]á]]umi fo&]]onf

Zmw&]]aqmi ft]]cs]]f]]cs]]f t]]jyef]]t]]v&]]h]]ajypum;]]zih p]]/]]u]]z&]]n]]f]]ci]]f u]]h]]v]]h]]m]]un]]&]]mw&]]f
O]]b]]h]]x, E]]S]]h]] O]]&]]e]]h]]0;w]]h]] t]]jyef]]t]]v&]]h]]ajypum;t & a' guívm*]]i f onf a&]]cs]]q]]y]]f]]y]]e]]f

⁵⁰ baomi? oci! 1963?

tay:pohDiwpm;aqmi&uwwb? trstusd aqmi&uwbjzphNumi; o&ygon/
 a'guivm*hiif? ODbhx, ? Opcpt? OpatmiViif? a':eef&Sivl Zmwáqmi ftcsi fcsi
 tjyft v&hjypum; t& a'guivm*hiif onf jynbwl t ay:xm; aom apwen Esh usa&mu f
 vmrnhab; tE&m, fSumu& hpmi h&huay; vhom r&f rwb onp%u&uNumi; o&ygon/
 a'guivm*hiif Esh ODeá0; wll tjyft v&hjypum; t& a'guivm*hiif onf trstusd
 aqmi&ubntfcg rwe&fqlvf a&uwlvyaqmi wwhom p%uivluw&ygon/
 ODbhx, Esh ODbh&uwl tajymi f tvjreáomp%u? rlváq&umi; rybaomp%uivluw
 aw&ygon/

pojzih Zmwáqmi ft o&uwl p%uifsm; uhl avlvmlun; cijzih ODeá0;?
 ODbhx, ? Opcpt? ODbh&uwl p%uifsm; onf rdywDefusi lv&f rsm; p&awEhl hom p%uif
 rsm; jzplyd a'guivm*hiif\ jri f rwhomp%uif uhl taw&enygon/ rlvwlvijynf
 wlvu&umi; f&vlygu a'guivm*hiif ubhom yk&v f rsm; p&ay: x&u&evhl Numi;
 avlvmo&ygon/

et&h

ppmwr onf ocibaomif\ jwll jyn&eb} jyZmwr Zmwáqmi p%uifsm;
 avlvmsuzplygon/ ocibaomif\ jyZmwrsm; uhl quivubawoejy&ef rsm; p&h
 use&ygao; onf ppmwr f Esh ywbuif vlt ytsu? tmen f sursm; & ygu aq&áE& t Bu jyk
 ay; llyg&ef arw& yf clygon/

usrfuhom&if

ai Ga' gi f (2012) / pmOufy gaygi f c& yf / &eule& p&vlu; c& t& pmay/
 baomif? oci f (1963) / wll jyn&ebjyZmwr ('lvq t&u f) / &eule? eibmy&vlyf e f/
 baomif? Alvr& f (2002) / pmq&uwmrsm; twylvdy f r t&u f) / &eule& & njyn pmt lywlv f
 ble&Ehl? wu&lv f (1981) / Ow&á f [bnt f? Ow&á f pmvr f rsm; (yxr w& f) / &eule? pmay& t me f
 y&vlywlv f
 jrefmpmt z&v (1963) / jrefmp& p&u f (tw& 7) / &eule? pmay& t me f y&vlywlv f
 jrefmpmt z&v (1987) / jrefmt b& me f &eule? pmay& t me f y&vlywlv f
 jrefmpmt z&v (2008) / jrefmt b& me f u& f c& yf / &eule? wu&lv f, hjr? wu&lv f rsm; y&vlywlv f
 onjrw f O& (o&v& t& f) (1961) / ay& m Ppum; t b& me f &eule? [b& m O w y&vlywlv f
 o& d uEhl (1967) / Ow&á v& u& onf ('lvq t&u f) / &eule? c& t zly&vlywlv f
 atmi b i f? (1987) / pmay& & maqmi f ygrsm; / &eule? O i f r& t y&vlywlv f

zwl& avlvmaomp t ly& m& i f

ciri& f armi ("Ejz l) (2010) / u& l& b& c w jrefmpmayori f / &eule& p&vlu; c& t& pmay/
 njr& Esh rsm; / (1973) / [mopmay / &eule& pmay& t me f y&vlywlv f
 armi& f armi Bu? O& (2010) / jrefmpjrefmrl &eule& p&vlu; c& t& pmay/